

Elkészült „Ártó” újabb mappája

2006/2. számunkban ismertettük azt a 32 lapot tartalmazó kisgrafikai mappát, mely az építészeti stílusokról szól és a római kortól a szecesszióig terjedő időszak magyar alkotásairól tartalmaz válogatást. Az ismertetésben visszatekintettünk a kiadvány mecénásai: *Pesti László* és *Tarjányi Ferenc* gyűjtőpáros korábbi éveiben megjelentetett kisgrafikai sorozataira is. Most e sorozat újabb állomásáról, a két részre tervezett ÉPÜLETEK-STÍLUSOK befejező részének, a XX. századi alkotásokról szóló anyag megjelenéséről adunk hírt.

2007. első szerdáján a KBK szokásos összejövetelét az Illés utcai Fűvészkert előadótermében tartotta meg, ahol a falakon *Kerékgyártó László* teljes kisgrafikai életművének kiállítása várta az érkezőket. (A címben szereplő „Ártó” álnév alatt ő rejtőzik! Így rövidíti le nevét a művész sok száz lapjának aláírásakor.) Ezúttal nemcsak a korábbi linómetszet exlibriseinek gazdag termése volt látható, hanem most már mindkét építészeti sorozata is. Ez utóbbiak – úttörőként napjaink kisgrafika-művészetében – számítógépes technikával készültek. Ennek nemzetközi jelzése CAD.

A házigazda intézmény igazgatójának, dr. Orlóci Lászlónak képviselőjében Kiszely Péter köszöntötte a vendégeket, majd Pesti Lászlótól minden résztvevő megkapta az új mappa egy-egy példányát. Ugyanakkor szíves szavakkal mondott köszönetet az alkotónak, valamint *Ürmös Péter* grafikuskészítőnek a mappa borítóján közölt alapos tanulmányáért. Az ezúttal 16 kisgrafikai lapot tartalmazó mappa Kós Károly zebegényi szecessziós templomától az új Nemzeti Színházig terjedő időről ad áttekintést. Gratulálunk a közreműködőknek, akik az új technika lehetőségeit ilyen hasznos ismeretek közlésére is felhasználták.

Soós Imre



Csibye Mihály: Béke. Linómetszet, X3

SUMMARY

Mária Lelkes: Time Travel Starting from Tihany (In memory of the poet Gáspár Nagy)

The friendship between Róbert König, graphic artist and Gáspár Nagy, poet produced a publication of high standard entitled "A Cross on Waves of Waters" containing poetry and graphics.

Antal Arató: Last Farewell to László Pittmann

The article presents the significant events of the life of the collector based at Szombathely who passed away in autumn, 2006.

Exhibition of the Works of Zoltán Vén at Gallery IX, Budapest

Ernő P. Szabó in his opening speech excerpted here appreciates the characteristic features of the graphical works exhibited.

Imre Soós: A Dialogue on Graphics Concerning 100 EURO Banknote

The author analyzes one of the graphical prints of Zoltán Vén and the ways the artist has drawn upon elements of tradition for creating a present-day concept of reality.

Memorial Exhibition of Károly Várkonyi's Art

The municipality of Debrecen paid tribute to the memory of Károly Várkonyi, a noted native citizen, arranging an exhibition of his oeuvre.

Antal Arató: An overview of Magdolna Supka B.'s writings about small-sized graphical art

Mária Rácz: Finnish guests in town Szeged

In 2006 Leila and Juha Lehtiranta paid a visit to Szeged and were received by the local group of the Hungarian Bookplate Society (KBK). Their programme included visiting artist studios and sight-seeing in Szeged.

Leila Lehtiranta: The Finnish Ex-Libris Society has been Working for Sixty Years

The history and the actual events of the association are presented in the article.

AUSZUG

Mária Lelkes: Zeitfahrt von Tihany aus (An den Dichter Gáspár Nagy zum Gedenken)

Das Ergebnis der freundschaftlichen Beziehung des Graphikers Róbert König und des im Januar 2007 verstorbenen Dichters Gáspár Nagy ist die Publikation „Kreuz auf wogenden Gewässern“; eine hochwertige Arbeit mit Gedichten und graphischen Werken.

Antal Arató: Abschied von László Pittmann

Im Artikel wird der Lebenslauf des im Herbst 2006 verstorbenen Sammlers dargestellt.

Ausstellung von Zoltán Vén in der Galerie „Art 9“

Die Eröffnungsrede von Ernő P. Szabó fasst die charakteristischen Züge der von dem Künstler ausgestellten graphischen Werke zusammen

Imre Soós: Graphischer Dialog über den Hundert Euro Schein

Der Autor analysiert eine Graphik von Zoltán Vén, wie er die graphischen Details der Werke der Vorgänger zu einer neuen, die Realität von heute widerspiegelnden Graphik benützte.

Die Gedenkausstellung von Károly Várkonyi

Debrecen hat dem großen Sohn der Stadt Károly Várkonyi eine Ausstellung gewidmet.

Antal Arató: Kleingraphikbezogene Schriften von Magdolna B. Supka
(Zusammenfassung)

Mária Rác: Gäste au Finnland in Szegedin

Leila und Juha Lehtiranta haben im Jahre 2006 Szegedin besucht, wo sie die Gäste der Mitglieder des Freundeskreises Kleingraphik waren. In ihrem Programm standen: Galeriebesuche, die Sehenswürdigkeiten von Szegedin.

Leila Lehtiranta: Finnlands Exlibris Verein ist sechzig Jahre alt

Im Artikel wird Geschichte, Leben des Vereines vorgestellt.

RÉSUMÉ

Le célèbre poète hongrois *Gáspár Nagy* est décédé en janvier 2007. Son livre fut publié sa vie durant sous le titre „Croix sur les eaux onduleuses“. L'illustrateur du livre était l'artiste graveur *Róbert König*. *Mme Mária Lelkes* écrit sur la liaison d'amitié de ces représentants illustres de la culture hongroise.

Antal Arató fait connaître le fil de la vie de *László Pittmann*, collectionneur renommé de Szombathely, décédé en automne de 2006. Les créations récentes de *Zoltán Vén* furent exposées à Budapest, dans la galerie Art 9. Le discours d'inauguration d'*Ernő P. Szabó* a analysé les gravures y présentées.

Imre Soós présente une eau forte de *Zoltán Vén*, créé en esprit des fidèles d'autrefois de Rembrandt.

La ville Debrecen a acquitté son hommage envers son citoyen décédé, *Károly Várkonyi*, avec une exposition commémorative.

Antal Arató a recueilli les articles concernant la petite gravure de la feu historien d'art *Magdolna Supka*.

Nos chers amis finnois *Juha* et *Leila Lehtiranta* ont visité la ville Szeged en 2006, où ils étaient hôtes de la groupe de KBK de la ville. D'après l'article de *Mária Rác* ils ont visité aussi les curiosités de la ville près du fleuve Tisza.

Nous publions l'article de l'Association Finnoise de l'Ex libris, à l'occasion du 60ème anniversaire de sa fondation.

Rubriques ultérieures: Nouvelles, Revue de presse, Bibliophilie.



Várkonyi Károly grafikája, P7



Antoni Ollé Pinell fametszete, X2